Azpeitiko Udala

PLEGU TEKNIKOAK

BIZIKLETENTZAT 2 APARKALEKU-MODULU DESMUNTAGARRI HORNITZEA ETA EUSKARRI ZERBITZUA. (488K).

Esp Erref**: 2025PROY0094**

1.Aurrekariak

Azpeitiko Udala azken urteetan herritarren artean bizikleta erabilera sustatzen ari da. Horretarako bidegorriak eta beren arteko loturak osatzen joan da, baita herrian zehar bizikleta aparkalekuak jartzen ere, hala nola eskoletan, polikiroldegian, igerilekuan, musika eskolan, euskaltegian eta hainbat auzo eta kaleetan.
Orain, ildo horretan jarraituz, aurrerapauso bat eman nahian aparkaleku seguruak ezartzea aurreikusten du.

2.Kontratuaren xedea

Plegu honen xedea 2 aparkaleku-modulu desmuntagarri hornitzea da, bizikletentzako aparkaleku segurua, kontrolatua eta zaindua eskaintzen dutenak.

Kontratuaren xede dira, halaber:

-Sarbideak kontrolatzea, erabiltzaileen altak eta bajak kudeatzea, abonuak kobratzea eta hornitu beharreko 2 moduluak osorik mantentzea, baita jarri ondorengo lehen urtean garbitzea ere
.

-Atearen motorizazioa, sarbideen kontrola, erabiltzaileen alten eta bajen kudeaketa, abonuen kobrantza eta mantentze lan integrala. Gaitutako esparruak korronte elektrikoa du.

Era berean, hornitu beharreko 2 modulu berrietarako kokaleku bakoitzaren edukieraren arabera beharrezkoak diren

PLIEGOS TÉCNICOS

SUMINISTRO DE 2 MÓDULOS DE APARCAMIENTO DESMONTABLES PARA BICICLETAS Y SERVICIO DE SOPORTE. (488K).

Ref exp: **2025PROY0094**

1.Antecedentes

El Ayuntamiento de Azpeitia viene promoviendo en los últimos años el uso de la bicicleta entre la ciudadanía. Para ello ha ido completando bidegorris y conexiones entre ellos, así como colocando aparcamientos en bicicleta por el pueblo, como en escuelas, polideportivo, piscina, escuela de música, euskaltegi y en diferentes barrios y calles.
Ahora, continuando en esta línea, prevé la implantación de aparcamientos seguros intentando dar un paso adelante.

2.Objeto del contrato

El objeto de este pliego es el suministro de 2 módulos de aparcamiento desmontables que ofrecen un aparcamiento seguro, controlado y vigilado para bicicletas.

Son también objeto del contrato:

- Control de accesos, gestión de altas y bajas de usuarios, cobro de abonos y mantenimiento completo de los 2 módulos a suministrar, así como limpieza durante el primer año de instalación.

- Motorización de la puerta, control de accesos, gestión de altas y bajas de usuarios, cobro y mantenimiento integral de abonos. El recinto habilitado tiene corriente eléctrica.

Asimismo, se incluye la dotación de los anclajes de aparcamiento necesarios en función de la capacidad de cada

aparkaleku-ainguraketen hornidura ere sartzen da.

emplazamiento para los 2 nuevos módulos a suministrar.

3.Kokapenak

Kokapenak Azpeitiko Udalak zehaztuko ditu esleipena amaitzerako.

3.Ubicaciones

Las ubicaciones se determinarán por el Ayuntamiento de Azpeitia a la finalización de la adjudicación.

Udalak datozen urteetan gehiago ezarri nahiko balitu, horiek sistema berean sartzeko aukera eman beharko du, eta, beraz, aurreikusitako kontrol- eta zaintza-sistemak azkenean diseinatuko den azpiegiturara egokitzeko modukoa izan beharko du.

Si el Ayuntamiento quisiera implantar más en los próximos años, deberá permitir su incorporación al mismo sistema, por lo que los sistemas de control y vigilancia previstos deberán ser adaptables a la infraestructura que finalmente se diseñe.

4.Aparlekuaren baldintzak

4.Condiciones del aparcamiento

Modulu estaliek eta pertsonek bizikleten aparkaleku kolektiborako erabil ditzaketenek osatuko dituzte. Gutxienez 0,90 cm-ko zabalera eta ate automatikoa izango dute (irekiera/itxiera automatikoa izango da; ixtea ahazten bada, udalak denbora batera bakarrik itxiko da), beharrezko segurtasun-sistemekin, sarbide adimendunak kontrolatzeko sistemekin eta bideo-grabazioko sistemekin.

Estarán formados por módulos cubiertos y aquellos que las personas puedan utilizar para el aparcamiento colectivo de bicicletas. Tendrán una anchura mínima de 0,90 cm y una puerta automática (la apertura/cierre será automática; si se olvida el cierre, el ayuntamiento cerrará sólo a un tiempo), con los sistemas de seguridad necesarios, de control de accesos inteligentes y de videograbación.

Aparkaleku-modulu bakoitzak (neurriei dagokionez) gehienez 4,30 m-ko luzera, 2,5 m-ko zabalera eta 1,70 m-ko izango ditu, eta 10 bizikletentzako gutxieneko edukiera. Maniobra-kale bat izango du, eta bizikleten ainguraketak. Modulu horiek gardenak izan beharko dute, puntu beltzak eta segurtasunik ezaren sentsazioa saihesteko, bai eta lapurretak ekiditeko ere; itxita egon arren barruan gertatzen dena ikusi ahal izateko.

Cada módulo de aparcamiento (en cuanto a dimensiones) tendrá una longitud máxima de 4,30 m, 2,5 m de ancho y 1,70 m, y una capacidad mínima para 10 bicicletas. Tendrá una calle de maniobras y anclajes de bicicletas. Estos módulos deberán ser transparentes para evitar puntos negros y sensación de inseguridad, así como robos, para poder ver lo que ocurre en el interior aunque estén cerrados.

Aparkaleku-modulua erraz desmunta daiteke, etorkizunean beste kokapen batzuetara eraman ahal izateko.

El módulo de aparcamiento es fácilmente desmontable para poder trasladarlo en el futuro a otras ubicaciones.

5.Describapen funtzionala

5.Descripción funcional

Lizitatzaileak elementu bakoitzaren ezaugarri teknikoak eta funtzionalak

El licitador describirá las características técnicas y funcionales de cada elemento,

deskribatuko ditu, eta argi eta zehatz azalduko du erabiltzaileak nola erabil dezakeen zerbitzua. Aparkaleku-sarearen kontrol-operatiboa behar bezala deskribatu beharko da, eta diagrama bat emango da sare osoa (barnekoa eta kanpokoa), prozesatua eta bertako datuak biltegiratzeko elementuak barne hartuta.

explicando de forma clara y precisa la forma en que el usuario puede utilizar el servicio. El operativo de control de la red de aparcamiento deberá describirse correctamente y se proporcionará un diagrama con toda la red (interna y externa), el procesado y los elementos de almacenamiento de sus datos.

Eskaintzak adierazi beharko du nola jaso daitezkeen erabiltzaileentzat eskuragarri dauden abonu motak, hala egongo badira, baita nola izapidetuko liratekeen ere. Lizitatzaileak erabiltzailearen interfazea edo interfazeak deskribatu beharko ditu, horien estiloa zehaztuz (ukipen-pantaila, botoiak, etab.), baita erabiltzaile batek zerbitzuan alta emateko egin beharko lituzkeen urratsen sekuentziak, abonuen erosketak, ordainagiriaren eskaera, aparkalekuaren kalteen edo funtzio txarraren berri ematea, etab., ahal izanez gero pantailako harrapaketen/diagramen adibideak erantsiz.

La oferta deberá indicar cómo se pueden recibir los diferentes tipos de abonos disponibles para los usuarios, si los hubiera, así como cómo se tramitarían. El licitador deberá describir la interfaz o interfaces del usuario, especificando su estilo (pantalla táctil, botones, etc.), secuencias de los pasos que debería dar un usuario para darse de alta en el servicio, compras de abonos, petición de recibo, aviso de daños o mala función del aparcamiento, etc., añadiendo ejemplos de capturas/diagramas de pantalla si es posible.

-Zerbitzua modu unibertsalean eman beharko zaie erabiltzaile guztiei, horretarako txartel espezifikorik gabe. Ahal dela, aplikazio mugikor bat eta/edo web-erregistro bat erabiliko dira erabiltzaileak identifikatzeko eta sisteman alta emateko (erregistroa).

- El servicio deberá prestarse de forma universal a todos los usuarios, sin tarjeta específica para ello. Se utilizará preferentemente una aplicación móvil y/o un registro web para identificar a los usuarios y darles de alta en el sistema (registro).

-Gutxienez IOSeko eta Androideko plataforma mugikorretan erabiltzeko aplikazio informatiko bat izan beharko du. Aplikazio horren bidez, denbora errealean aparkalekuaren egoera eta, hala badagokio, aparkaleku-sarea osatzen duten guztiak ezagutu ahal izango dira, betiere erabiltzailearen kokapenaren arabera.

- Al menos deberá contar con una aplicación informática para uso en plataformas móviles de IOS y Android. A través de esta aplicación se podrá conocer en tiempo real el estado del aparcamiento y, en su caso, todos los que componen la red de aparcamiento, siempre en función de la ubicación del usuario.

-Eskainitako konponbideak erabiltzaileen erregistroa, produktuen erosketa, sistema-ren eta aparkalekuaren informazioa eta erabilera-tiketen jaulkipena ahalbidetu beharko ditu. Horrela, erabiltzaileak erraz eta modu

- La solución ofrecida deberá permitir el registro de usuarios, la compra de productos, la información del sistema y del aparcamiento y la emisión de tickets de uso. De esta forma, los usuarios se guiarán de forma sencilla e intuitiva por la

intuitiboan gidatuko dira pantailaren bidez aparkalekua erabiltzeko modua.

forma de utilizar el aparcamiento a través de la pantalla.

-Zerbitzuari eskainitako web-orri batek erabiltzaileak erregistratzeko aukera emango du, bai eta aplikazio mugikorrerako adierazitako produktuak eta gainerako funtzionalitateak erosteko ere.

- Una página web dedicada al servicio permitirá registrar a los usuarios, así como adquirir los productos y demás funcionalidades indicadas para la aplicación móvil.

-Noizbehinkako erabilera edo aldi baterako erabilera luzea ahalbidetuko du (ongarriak).

- Permitirá un uso ocasional o temporal prolongado (fertilizantes).

-Zerbitzari batean software zentral bat egon beharko da, non zerbitzuari buruzko informazio eta datu guztiak denbora errealean biziko diren. Gainera, informazio guztia eskuragarri eta kontsultatzeko moduan egongo da kanpoko sistemetatik Web zerbitzu bidez.

- En un servidor deberá existir un software central donde toda la información y datos sobre el servicio vivan en tiempo real. Además, toda la información estará disponible y accesible desde sistemas externos a través de servicios Web.

-Beharrezkoa da kudeaketa-sistema informatikoak aparkalekuen egoeraren berri denbora errealean eman ahal izatea.

- Es necesario que el sistema informático de gestión pueda informar en tiempo real del estado de los aparcamientos.

-Sistemaren eraginkortasunik onena bermatzeko beharrezkoak diren babes- eta erredundantzia-sistemak egongo dira, datu-bolumen egokiarekin eta akatsen aurrean erantzun azkarrarekin.

- Existirán los sistemas de protección y redundancia necesarios para garantizar la mejor eficacia del sistema, con un volumen de datos adecuado y una respuesta rápida ante fallos.

-Hornitzaileak, gainera, kanpoko garatzaileei aparkalekuen erabilgarritasunari buruzko informazioa kosturik gabe erabiltzeko aukera eman beharko die, sistemaren funtzionaltasuna aberastuko duten aplikazio osagarriak garatu ahal izan ditzaten.

- El proveedor deberá, además, permitir a los desarrolladores externos utilizar sin coste la información sobre la disponibilidad de aparcamientos para que puedan desarrollar aplicaciones complementarias que enriquezcan la funcionalidad del sistema.

-Deskribatu beharko da nola bermatu nahi den datu-baseen eta babeskopien mantentzea, bereziki aparkalekuen eta sistema zentralaren artean komunikazio-akatsak daudenean. Kontratuan sartzen dira datu guztiak gorde eta kudeatzen diren zerbitzariarekin komunikatzeko sistemaren kostuak. Espazioko estaldura datuen segurtasunerako egokia dela bermatu behar da.

- Deberá describirse cómo se pretende garantizar el mantenimiento de bases de datos y copias de seguridad, especialmente cuando existan fallos de comunicación entre los aparcamientos y el sistema central. En el contrato se incluyen los costes del sistema de comunicación con el servidor en el que se guardan y gestionan todos los datos. Se debe garantizar que la cobertura espacial es adecuada para la seguridad de los datos.

-Kontratuaren arduradunak eskatutako sistemaren datuak eskatutako maiztasunarekin bidaliko dira, datu historikoak izateko eta sistemaren funtzionamendua aztertzeko.

- Los datos del sistema solicitados por el responsable del contrato se enviarán con la frecuencia requerida para disponer de datos históricos y analizar el funcionamiento del sistema.

Zerbitzua urteko 365 egunetan eskuragarri egon beharko da, eguneko 24 orduetan.

El servicio deberá estar disponible los 365 días del año, las 24 horas del día.

6.Egin beharreko instalazioaren deskribapena eta beharrezko ezaugarriak

6.Descripción de la instalación a realizar y características necesarias

6.1.-Kudeaketa sisterma

6.1.-Sistema de gestión

a)Sarrera: gailu mugikor edo online komunikatutako teklatu bidezko akreditazioa, motor elektrikodun atea eta itxiera automatikoa.

a)Acceso: acreditación mediante dispositivos móviles o teclados comunicados online, puerta con motor eléctrico y cierre automático.

b)Irteera: presentzia-detektagailuaren edo sakagailu elektrikoaren bidez, bizikletarik gabe aparkatzea uzteko, eta teklatuaren bidez, bizikletarekin aparkalekutik irten dela egiaztatzeko.

b) Salida: mediante detector de presencia o pulsador eléctrico que permita aparcar sin bicicleta y mediante teclado que compruebe que la bicicleta ha salido del aparcamiento.

c)Segurtasuna: erabiltzailearen identifikazioa. CCTV grabazioarekin eta legezko gutxieneko biltegiratzearekin.

c) Seguridad: identificación del usuario. Con grabación CCTV y almacenamiento mínimo legal.

d)Ordainketak: gailu mugikorrean integratutako ordainketa-pasabidea, kreditu- eta zordunketa-txarteletarako.

d) Pagos: pasarela de pagos integrada en el dispositivo móvil para tarjetas de crédito y débito.

e)Kontrol- eta kudeaketa-zentroa: funtzio anitzeko kudeaketa-zerbitzaria.

e) Centro de control y gestión: servidor de gestión multifuncional.

f)Erabiltzailearekiko zuzeneko komunikazio-kanala: informazio-, merkataritza- edo kontrol-helburuetarako (abisuak).

f) Canal de comunicación directa con el usuario: con fines informativos, comerciales o de control (avisos).

6.2.-Instalazioa eta martxan jartzea

6.2.-Instalización y puesta en marcha

a) Garraioa.
b) Elementu bakoitza finkatzea, muntatzea eta abiaraztea.

a) Transporte.
b) Fijación, montaje y puesta en marcha de cada elemento.

6.3.-Egituratutako kable-instalazioa.

6.3.-Instalación de cableado.

Horri dagokionez, eskatutako kableatu egituratuko instalazioa egin beharko da,

A este respecto, se deberá realizar la instalación de cableado estructurado

kontratu honen xede den instalazioa osatzen duen ekipo bakoitza Gorabeherak Kontrolatzeko eta Kudeatzeko Zentroarekin komunikatu ahal izateko.

solicitada, de forma que cada uno de los equipos integrantes de la instalación objeto del presente contrato pueda comunicarse con el Centro de Control y Gestión de Incidencias.

6.4.-Euskarri digitala

Erabiltzaile-app-aren eskuragarritasuna sistema eragile nagusietan. Web transakzional dedikatua.

6.4.-Euskarri digitala

Disponibilidad de la app usuario en los principales sistemas operativos. Web transaccional dedicada.

7.-Sistemaren deskribapen teknikoa eta beharrezko osagaiak
7.1.-Erabiltzailearentzako irekiera lokaleko sistema

7. – Descripción técnica del sistema y componentes necesarios
7.1.-Sistema de apertura local al usuario

a) Sarraila elektrikoa edo
b) Motor elektrikodun ate gidariduna. Honako ezaugarriak izango ditu:
a. Kontrol elektronikoko unitatea duen ate gidariduneraako motorra. Dimentsio eta pisu txikiak. In situ programatu daitekeen kontrol elektronikoko unitatea, kanpoko hardwarearen beharrik gabe. Parametro konfiguragarri ugari, besteak beste: orriaren norabidea eta desplazamendu-abiadura, itxiera atzeratua edo fotozelulak kontrolatua, funtzionamenduko argi-seinaleak.

a) Cerradura eléctrica o
b) Puerta guía con motor eléctrico. Tendrá las siguientes características:
a. Un motor de puerta guiada con unidad de control electrónico. Dimensiones y pesos pequeños. Unidad de control electrónico programable in situ sin necesidad de hardware externo. Multitud de parámetros configurables como dirección de la página y velocidad de desplazamiento, cierre retardado o golpe de control fotocélulas, señales luminosas de funcionamiento...

b. Elikadura elektrikoa: 230 v AC, 50/60Hz. 330W puntako kontsumoa. Elikadura elektrikoko akatsen aurkako segurtasun-sistema, backupeko bateria kargagarriarekin eta irekiera-sakagailuarekin. 60 mm-ko diametroko pinoia, Z = 15, 4. modulua, 12,6 mm-ko neurria. Orri-luzera, gehienez, 6 mm-koa;

b. Alimentación eléctrica: 230 v AC, 50/60Hz. Consumo punta 330W. Sistema de seguridad contra fallos de alimentación eléctrica con batería recargable de backup y pulsador de apertura. Piñón de 60 mm de diámetro, Z = 15, módulo 4, medida 12,6 mm.

Hosto-pisua, gehienez, 400 kg-koa. 20.000 eta 180.000 ziklo bitarteko iraupena (orriaren luzeraren eta pisuaren arabera).

Longitud máxima de hoja 6 mm, peso máximo de hoja 400 kg. Duración entre 20.000 y 180.000 ciclos (según longitud y peso de la hoja).

Kontratuaren enpresa esleipenduna bizikleten aparkalekuetara eta botoietara sartzeko ateak mantentzeaz arduratuko da, eta akatsa jakinarazten zaionetik 4

La empresa adjudicataria del contrato se encargará del mantenimiento de las puertas de acceso a los aparcamientos y botones de bicicletas, debiendo contestar

ordu igaro baino lehen erantzun beharko dio edozein akatsi.

7.2.-Identifikatzeko/irekitzeko erabiltzaile-interfazea

a) Bandalismoaren aurkako zenbakizko teklatua, IEC 60529 arauaren arabera homologatua, IP-65 sailkapenarekin, atzera argiztapenarekin eta Wiegand protokoloarekin, gutxienez 30 bitekoa; horietatik 4 instalazioan konfigura daitekeen teklatu-kode baterako izango dira, eta 24 formatu osoko erabiltzaile-kode osorako.

b) Aparkalekuari esleitutako zenbakira egindako telefono-deia.
c) Internet, app edo web bidez.
d) Erabiltzaileari atea ixtea ahazten bazaio, ateak automatikoki itxi behar du segundo batzuk pasa ondoren.

7.3.-EKT

a)Aparkalekuaren barrualdea grabatzea, sarbidea eta aparkatutako bizikleta guztiak bistaratuta.

b)Irudiak modu neutroan emango dira, edozein bideo unibertsal irekitan.

c)Bandalismoaren aurkako ganbera, ekipamendu guztiarekin. Biltegiratze seguruko sistema.

d)Bideo-zaintzari buruz indarrean dagoen legeriarekin bat datorren ebazpena ematea eta biltegiratzea.

7.4.- Komunikazioak

Komunikazio-teknologia M2M edo Ethernet izango da, eta beti egongo da Internet bidez konektatuta (always ON) informazio- eta kontrol-sistemaren zerbitzariekin.

Komunikazio-sistemaren helburua honakoa da:

cualquier error en el plazo de 4 horas desde su notificación.

7.2.-Identificación/apertura de interfaz de usuario

a) Teclado numérico antivandálico homologado según la norma IEC 60529, con clasificación IP-65, retroiluminación y protocoloWwiegand, de al menos 30 bits, de los cuales 4 serán para un código de teclado configurable en la instalación y 24 para el código de usuario completo en formato.

b) Llamada telefónica al número asignado al aparcamiento.
c) Internet, app o web.
d) Si al usuario se le olvida cerrar la puerta, ésta debe cerrarla automáticamente pasados unos segundos.

7.3.-CCTV

a) Grabar el interior del aparcamiento, visualizando el acceso y todas las bicicletas estacionadas.
b) Las imágenes se emitirán de forma neutra en cualquier vídeo universal abierto.
c) Cámara antivandálica con todo el equipamiento. Sistema de almacenamiento seguro.

d) Dictar y almacenar una resolución conforme a la legislación vigente en materia de videovigilancia

7.4.- Comunicaciones

La tecnología de comunicación será M2M o Ethernet y estará siempre conectada a través de Internet (always ON) con los servidores del sistema de información y control.

El objetivo del sistema de comunicación es:

-Erabiltzailearen nortasuna baliozkotzea eta, hala badagokio, aparkalekuko atea irekitzea.
-Kudeaketa, konfigurazioa eta monitorizazio zentralizatua.
-Aparkalekua informazio-sistemarekin eta zerbitzuari eusteko sistemarekin integratzea.
-Online eragiketak egitea:
o Produktuen salmenta (egonaldiak), balidazioa, onarpena, baimena, etab.
o Aparkalekuaren egoera monitorizatzea.
o Erabilerak monitorizatzea.

o Alarmen, abisuen eta matxuren jakinarazpena.

- Validar la identidad del usuario y, en su caso, abrir la puerta del aparcamiento.
- Gestión, configuración y monitorización centralizada.
- Integración del aparcamiento con el sistema de información y mantenimiento del servicio.
- Realización de operaciones on-line:
o Venta de productos (estancias), validación, aceptación, autorización, etc.
o Monitorizar el estado del aparcamiento.
o Monitorización de usos.

o Notificación de alarmas, avisos y averías.

7.5.- Bitarteko digitalak (webgunea, app-a, etab.)

Esleipendunak zerbitzuaren erabiltzaileen eskura jarri beharko ditu, doan, aplikazio mugikor bat eta webgune bat. Aplikazio mugikorra instalatzea, eguneratzea eta zerbitzuan erregistratzea doakoa izango da. Biak euskaraz eta gaztelaniaz egongo dira gutxienez.
Aplikazioak eta webguneak fitxa bat izan beharko dute aparkalekuaren kontratua sinatzeko eta erabilera-baldintzak onartzeko.

Aplikazioak eta webguneak, lehen adierazitako fitxarekin batera, onartutako erabilera-baldintzak jasotzen dituen dokumentua erantsi behar dute.

Aplikazioak eta webguneak aukera eman behar dute erabiltzaileek egindako erabilerak ikusteko, abonamenduak indarrean egoteko eta abar, bai eta push-a erabiltzailearen appera bidaltzeko, emailak bidaltzeko edo SMSak bidaltzeko ere, gorabeherei eta konponbidearen eragiketa orokorrari dagokienez.

Azpeitiko Udalak zerbitzuaren erabilera-baldintzak aldatzen dituenean, aplikazioak eta webguneak aldaketa

7.5.- Medios digitales (web, app, etc.)

El adjudicatario deberá poner a disposición de los usuarios del servicio, de forma gratuita, una aplicación móvil y una página web. La instalación, actualización y registro en el servicio de la aplicación móvil será gratuita. Ambos estarán al menos en euskera y castellano.
La aplicación y la web deberán tener una ficha para firmar el contrato del aparcamiento y aceptar las condiciones de uso.

La aplicación y la web, junto con la ficha anteriormente indicada, deben adjuntar un documento con las condiciones de uso aceptadas.

La aplicación y la web deben permitir ver los usos realizados por los usuarios, que los abonos estén en vigor, etc., así como enviar el push al app del usuario, enviar emails o SMS en cuanto a incidencias y operación general de la solución.

Una vez que el Ayuntamiento de Azpeitia modifique las condiciones de uso del servicio, la aplicación y la web deben

horren berri eman behar diete erabiltzaileei, hilabete naturala amaitzean zerbitzuan baja eman dezaten.

Enpresa esleipendunak zerbitzuaren alta eta baja guztiak kudeatu behar ditu, bai eta erabiltzaileen erabilera-baldintzen onarpena eta txartelean zerbitzua edo karguak erabiltzeagatik sor daitezkeen erreklamazioak ere.

Kontratuko urtean zehar zerbitzuaren sarbide-kontrolaren funtzionaltasuna dela eta, webgunean eta aplikazio mugikorrean egin beharreko aldaketak kontratu honetan sartuko dira.

7.6.-Prestakuntza eta laguntza teknikoa

Hornitzaileak prestakuntzako eta oinarrizko laguntza teknikoko euskarria eman beharko die informazio-laguntzaz (HABak, 010) eta zerbitzu horren jarraipen eta gainbegiratze teknikoaz arduratzen diren udal-langileei. Horretarako, gai horren inguruan eman beharreko zerbitzuen irismena zehatz-mehatz azaldu beharko du bere eskaintzan.

7.7.-Tarifen eta ordainbideen sistema

Enpresa esleipendunak erabiltzaileen eskura ordainketa-plataforma seguru bat jarriko du, erositako abonuen ordainketak egin ahal izateko. Ordainketa-sistemak aplikaziotik guztiz kanpo dagoen ordainketa-pasabide batera eramango du, eta enpresa esleipendunak ez du horren gaineko kontrolik egingo. Ordaintzeko moduari buruzko datuak plataforma horren esku egongo dira, eta plataforma horretara jo beharko da, datuak ezerezteko eta zuzentzeko eskubideak baliatzeko.

Enpresa esleipendunak ezin dio inolako kosturik jasanarazi erabiltzaileari edo Udalari, ez zerbitzua erabiltzeagatik, ez ordainketa-plataforma erabiltzeagatik,

informar a los usuarios de este cambio para que se den de baja en el servicio al finalizar el mes natural.

La empresa adjudicataria debe gestionar todas las altas y bajas del servicio, así como la aceptación de las condiciones de uso de los usuarios y las reclamaciones que puedan surgir por la utilización del servicio o cargos en la tarjeta.

Debido a la funcionalidad del control de acceso del servicio durante el año de contrato, las modificaciones a realizar en la web y en la aplicación móvil se incluirán en este contrato.

7.6.-Formación y asistencia técnica

El proveedor deberá proporcionar soporte formativo y de asistencia técnica básica con apoyo informativo (OAC 010) y al personal municipal encargado del seguimiento y supervisión técnica de este servicio. Para ello, deberá detallar en su oferta el alcance de los servicios a prestar en esta materia.

7.7.- Sistema de tarifas y medios de pago

La empresa adjudicataria pondrá a disposición de los usuarios una plataforma de pago segura que permita realizar los pagos de los abonos adquiridos. El sistema de pago conducirá a una pasarela de pagos totalmente fuera de la aplicación, sobre la que la empresa adjudicataria no realizará ningún control. Los datos relativos a la forma de pago estarán a disposición de dicha plataforma, a la que deberá dirigirse para ejercitar sus derechos de cancelación y rectificación.

La empresa adjudicataria no podrá repercutir coste alguno al usuario o al Ayuntamiento, ni por la utilización del servicio, ni por el uso de la plataforma de

eskainitako prezioan sartuta daudenak izan ezik.

pago, salvo los incluidos en el precio ofertado.

Azpeitiko Udalak ezarriko du tarifa-sistema une bakoitzean, eta esleipendunaren ardura izango da baliabide fisiko eta/edo elektronikoak jartzea, erabiltzaileek ordainketak behar bezala egin ditzaten. Era berean, esleipendunak kontura bilduko ditu ordainketa horiek, eta hiru hilean behingo likidazioak finkatuko ditu.

El Ayuntamiento de Azpeitia establecerá el sistema de tarifas en cada momento, siendo responsabilidad del adjudicatario la colocación de los medios físicos y/o electrónicos para que los usuarios puedan realizar correctamente los pagos. Asimismo, el adjudicatario recaudará a cuenta estos pagos y fijará las liquidaciones trimestrales.

Azpeitiko Udalak, astero eta esleipendunak emandako sistema informatikoen bidez, bildutako zenbatekoak zehatz-mehatz ezagutu beharko ditu, eta tarifen banaketa egingo du.

El Ayuntamiento de Azpeitia, semanalmente y a través de los sistemas informáticos facilitados por el adjudicatario, deberá conocer con detalle los importes recaudados y realizará el reparto de tarifas.

Esleipendunak plataforma teknologikoak gaitu beharko ditu bezeroari bere ordainketa-metodoa aukeratzeko eta diru-sarrerak biltzeko sistema kudeatzeko, eta kudeaketa horretatik eratorritako kostuak bere gain hartuko ditu. Udalak, asteko informazioaz gain, egokitzat jotzen duenean ikuskatu ahal izango du lan hori.

El adjudicatario deberá habilitar las plataformas tecnológicas para seleccionar al cliente su método de pago y gestionar el sistema de recaudación de ingresos, asumiendo los costes derivados de dicha gestión. El Ayuntamiento, además de la información semanal, podrá inspeccionar este trabajo cuando lo considere oportuno.

Plataforma hori Gipuzkoako Foru Aldundiaren ticketbai kobrantzak kudeatzeko eta Ogasuna betetzeko gai izango da hasieratik, esleipenak dirauen denbora osoan.

Esta plataforma será capaz desde el principio de gestionar los cobros ticketbai de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de cumplir con Hacienda durante todo el tiempo que dure la adjudicación.

Azpeitiko Udalak zerbitzuagatik ez du kobratuko hasiera batean, baina eskainitako sisteman aurreraxeago -urtebete horren edozein egunetan- abonuen tipologia ezartzeko aukera eman beharko du. Dena den, hasieratik, tipologia horrek honako titulu hauek izango ditu abiapuntuan:

El Ayuntamiento de Azpeitia no cobrará en principio por el servicio, pero deberá permitir establecer una tipología de abonos un poco más avanzada en el sistema ofertado -cualquier día de ese año. No obstante, desde un principio, esta tipología partirá de los siguientes títulos:

-Gehiegizko egunak: 7 egunetik gora, aparkalekutik atera gabe bizikleta aparkatuta dagoen egun bakoitzeko zigorra da. Kostua: 0,50 €eguneko edo zatikiko.

- Exceso de días: más de 7 días, es una sanción por cada día que la bicicleta esté aparcada sin salir del aparcamiento. Coste: 0,50 €/ día o fracción.

7.8.-Patenteak

Lizitatzaileak zehaztu beharko du, hala balitz, sistemaren zein osagai dauden patenteen mende. Kasu honetan, kontuan hartu behar dute ezarri daitezkeen eta kontratazio-prozedura honen xede ez diren ondorengo faseekiko integrazioari eta bateragarritasunari buruz adierazitakoa. Era berean, hala badagokio, patente horiek Azpeitiko Udalari lagatzeko edo ez lagatzeko modua adierazi beharko da.

8.-Datuen babesa

Enpresa esleipenduna behartuta dago Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa (DBLO) eta hura garatzeko araudia betetzera.
Akordio hau gauzatzeak berekin dakar datu pertsonalak tratatzea.

Azpeitiko Udala da fitxategiaren arduraduna, eta enpresa esleipenduna da tratamenduaren arduraduna, Datu Pertsonalak Babesteko Lege Organikoaren 12. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Tratamenduaren eragileak honako betebeharrak ditu:

-Datu horiek kontratua gauzatzeko baino ez erabiltzea, eta fitxategiaren arduradunak emandako zehaztapenen arabera tratatzea.
-Datuak egokiak, egokiak eta gehiegizkoak izan ez daitezen zaintzea, zehaztasuna eta aldian-aldian eguneratzea bermatuz.
-Datuak hirugarrenei ez lagatzea edo komunikatzea, fitxategiaren arduradunaren aldez aurreko baimenik gabe. Fitxategiaren arduradunak, zerbitzua amaitzean, tratamenduaren arduradunak datuak itzuli edo deuseztatzen dituen erabakiko du.

7.8.-Patentes

El licitador deberá determinar, en su caso, qué elementos del sistema están sujetos a las patentes. En este caso, deben tener en cuenta lo señalado respecto a la integración y compatibilidad con fases posteriores que puedan establecerse y que no sean objeto de este procedimiento de contratación. Asimismo, deberá indicarse, en su caso, la forma de cesión o no de dichas patentes al Ayuntamiento de Azpeitia.

8. – Protección de datos

La empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) y su normativa de desarrollo.

La ejecución de este acuerdo implica el tratamiento de datos de carácter personal. El responsable del fichero es el Ayuntamiento de Azpeitia, siendo la empresa adjudicataria la responsable del tratamiento, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 12 de la Ley Orgánica de Protección de Datos de Carácter Personal.

El encargado del tratamiento tiene las siguientes obligaciones:

- Utilizar estos datos únicamente para la ejecución del contrato y tratarlos de acuerdo con las especificaciones del responsable del fichero.
- Velar por que los datos no sean adecuados, adecuados y excesivos, garantizando su exactitud y actualización periódica.
- No ceder o comunicar los datos a terceros sin el consentimiento previo del responsable del fichero. El responsable del fichero, al finalizar el servicio, decidirá si el responsable del tratamiento devuelve o anula los datos.

-DDBLOaren 10. artikuluan jasotako sekretu profesionalaren betebeharra mantentzea eta betetzea, kontratua amaitu bitartean eta ondoren.

- Mantener y cumplir el deber de secreto profesional recogido en el artículo 10 de la LOPD durante y después de la finalización del contrato.

Tratamenduaren eragileak Datu Pertsonalak Babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa garatzen duen Erregelamenduan ezarritako beharrezko segurtasun-neurriak hartu beharko ditu, bai teknikoak, bai antolakuntzakoak, tratatuko diren datu pertsonalen babesa bermatzeko, DBLOren 9. artikuluaren arabera eta tratatutako datuen segurtasun-mailaren arabera.

El encargado del tratamiento deberá adoptar las medidas de seguridad técnicas y organizativas necesarias establecidas en el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, para garantizar la protección de los datos de carácter personal objeto de tratamiento, de acuerdo con el artículo 9 de la LOPD y con el nivel de seguridad de los datos tratados.

9.-Datubasea

9.-Base de datos

Aplikazioaren datubasea formatu estandarrean esportagarria izango da; era horretan, datuen jarraikortasuna bermatuko da etorkizunean gerta litezkeen ondorengo kasuetan:

La base de datos de la aplicación será exportable en formato estándar, de forma que se garantice la continuidad de los datos en los siguientes casos futuros:

- Zerbitzuaren mantenua beste hornitzaile baten esku dago;
- Zerbitzuaren sistema aldatzen da.

Kasu horietan, behar izanez gero, datubase berria elikatzeko erabiliko da aurreko datubasea.
Horrez gain, datubasearen ezaugarri eta edukiak behar diren moduan dokumentatuta izango dira, eta Azpeitiko Udalaren esku utzi beharko dira proiektua martxan jartzerako.

- El mantenimiento del servicio está a cargo de otro proveedor;
- Cambia el sistema del servicio.

En estos casos, la base de datos anterior se utilizará, en su caso, para alimentar la nueva base de datos.
Además, las características y contenidos de la base de datos estarán debidamente documentados y deberán ser puestos a disposición del Ayuntamiento de Azpeitia para la puesta en marcha del proyecto.

10.-Gauzatzeko epea

10.-Plazo de ejecución

Gauzatzeko epea BI HILABETEKOA izango da hornidurarako, eta behin martxan jarritakoan URTEBETEKOA sarbideak kudeatzeko eta mantentze-lanak egiteko.

El plazo de ejecución será de DOS MESES para el suministro y de UN AÑO para la gestión de accesos y mantenimiento una vez puesto en marcha.

Azpeitian, 2025eko apirilaren 4an

En Azpeitia, a 4 de abril de 2025.